

Association des Familles Caron d'Amérique inc.

C.P. 6700, Sillery. Québec, Canada. G1T 2W2

TENIR et SERVIR

BULLETIN No 24

SEPTEMBRE 1993

SOMMAIRE

Page Page Page Page Page Page Page Page	11- 12- 13- 14- 15- 16 17-18 19-20-21 22- 23-24 25- 26- 27-	La parole est au président. Les Brunchs. Message in English. Message du responsable. Nous saluons: Marcel Caron, membre à vie. Les membres à vie de 1993. Carnet social, Souvenirs. Tableau d'honneur. Avantages de "Budget Rent a Car". Assemblée générale. Souvenirs des Brunchs. Liste des Hôtels, Nécrologie "Budget" advantages, Souvenir des Brunchs.
Page	28-	Adressage.



LE MESSAGE DU PRESIDENT

Mes premiers mots en sont de félicitations pour nos cousines et cousins Caron et en particulier des régions éloignées à travers le Canada et les Etats-Unis (Albert de Markham, Ont., Clément de Kitchener, Ont., Jean-Denis de Winnipeg, Manitoba, John M.D. de Oxford, MS., Louis de Burlington, Ont., Louis-E. de Kalamazoo, Michigan, Marc-



Charles de Winnipeg, Manitoba, Norval-A. Missouri, Rose-Hélène de Welland. Ont. (tous membres à vie), Alma Caron-Pelletier de Mass., Béatrice T. de Saco, Maine, responsable du recrutement, Bernard de Nepean, Ontario, Caron-Gauvin de Madawaska, Maine, Catherine Brampton, Ontario, Cécile Caron-Schuumans de d.e Caron-Chevrette London, Ontario, Claire Pawtucket, R.I., Denis de Moose Jaw, Sask., Diane de Joannis, Manchester, Conn., Emilien de Gisenyi, Rwanda, Afrique, Euclide de Oshkosh, Wis., Gemma P. Caron de Campbelton, New. Br., Gérard de Windsor, Conn., Gertrude Caron-Levasseur de Falher, Alberta, Kathleen Caron de Oill West Boylston, Mass., Marcek de Cache Bay, Ontario, Marie-Ange de Niagara Falls, Ontario, Marie-Line de New-Smyrna Beach, Florida, Raphaël, prêtre de Hamilton, Ontario, Rhéa A. de Fall River, Mass., Robert de Dieppe, New. Br., Robert-A. de Calgary, Alberta qui continuent année après année, malgré les distances, d'appuyer leur Association par le renouvellement de leur Adhésion et nous leur disons un gros bravo pour leur fidélité, et ce sans oublier ceux et celles du Québec et de la région Ottawa-Hull.

Voilà pourquoi nous essayons de donner des avantages qui peuvent favoriser tout le monde peut-être un peu plus nos Caron vivant Québec l'extérieur du qui doivent voyager davantage et tenez-vous bien: nous avons signé pour vous en 1993 une entente avec la compagnie de location d'autos et de camions "Budget" qui vous favorisent à la condition que vous soyez membres de L'Association des familes Caron d'Amérique que nous n'ayons pas besoin de vous expédier rappel écrit personnel, sinon vous ne pourrez en bénéficier. Voyez à l'intérieur de ces pages les avantages "Budget".

Etant donné que ce Bulletin est le dernier de l'année 1992-1993 et que c'est déjà le temps de renouveler votre adhésion à 10.00 \$ annuellement ou 150.00 \$ pour devenir membre à vie, nous vous invitons à le faire dès maintenant en utilisant le feuillet inclus dans cet envoi, si vous ne pouvez pas assister à votre rencontre annuelle à L'Islet les 25 et 26 septembre. Ainsi vous ne serez pas en retard pour le paiement de votre cotisation. Ceux et celles qui assisteront à notre fête peuvent également la payer par la poste avec leur réservation de repas ou de coucher, etc.

L'Islet, ville hôtesse de nos Caron cette année, manque évidemment d'hôtels pour nous accueillir tous. Nous devrons alors combler le service des chambres pour la nuit du samedi avec la ville de Saint-Jean-Port-Joli qui est située à environ 10 kilomètres. Pour toutes celles et ceux qui veulent venir en motorisé ou en roulotte, il y aura un camping approprié pour vous recevoir à L'Islet même.

Dans le Bulletin précédent, je faisais appel à des commanditaires pour défrayer le coût de nos certificats laminés. Jean-Pierre Caron de l'agence Incursions Voyages a répondu par un chèque de 200\$ et nous le remercions beaucoup. Nous attendons d'autres dons... Dans le même Bulletin, page 6 au

2e paragraphe, nous mentionnions qu'un feuillet publicitaire de Généalogie Plus y était inclus. Erreur! et nous vous prions de nous excuser car c'est cette fois-çi qu'il apparait pour la première fois sur une feuille volante pour les Caron qui veulent un service de généalogie en dehors de l'Association, mais payant, avec adresse et tarif indiqués, ce qui n'empêche pas de cumuler précieusement vos coordonnées généalogiques selon le modèle de la page 19 du numéro 23 et que nous vous demanderons dans une autre année.

J'enchaîne tel que promis avec la Loi 125 mais disons, pour faire un lien, que jusqu'à maintenant tous les régistres d'actes civils étaient conservés en deux copies: l'une Presbytère et l'autre au Palais de Justice. Après cent ans, ces régistres étaient transférés aux Archives nationales du Québec. Toute personne pouvait alors se présenter soit aux Archives, soit au Palais de Justice pour consulter les régistres d'état civil. C'était le moyen le plus efficace pour les chercheurs de faire de la généalogie. Maintenant, avec la loi 125, tous les régistres des cent dernières années seront dorénavant conservés au Palais de Justice de Québec et de Montréal sur des formulaires bien précis. Ces régistres seront informatisés. A chaque individu correspondra un dossier qui contiendra: un numéro d'inscription, l'acte de naissance (constat plus déclaration de la mère), l'acte de (constat plus déclaration du célébrant), l'acte de décès (constat plus déclaration du médecin). Les actes célébrés hors du Québec seront versés dossier au Palais de Justice de Québec. Il sera possible d'obtenir du Palais de Justice trois documents: - une copie du contenu intégral dossier (14.00\$), - un certificat de naissance, mariage ou de décès, - une simple attestation de naissance, de mariage ou de décès. Le n'aura plus accès à ces régistres et les copies ne pourront être délivrées qu'aux seules personnes

mentionnées dans l'acte et il ne sera bait aucun lien ou mention de biliation. Par conséquent, il ne sera plus possible aux généalogistes de se présenter au Palais de Justice pour effectuer des recherches. A la lecture de ce que je viens d'écrire, vous saisissez l'importance d'appartenir à votre Association des familles Caron d'Amérique pour s'aider ensemble à la sauvegarde du moine familial. L'entrée en vigueur du nouveau code civil est prévue pour le 1er janvier 1994. Je termine un texte un peu long mais les circonstances obligent et au nom du Conseil d'administration souhaite un prompt rétablissement à notre Directeur de Montréal, François Caron, qui a être hospitalisé à deux reprises cette année. D'un commun accord, nous le relevons de ses Konctions et nous le remercions chaleureusement pour son dévouement. Henri-Thaddée Caron de Saint-Aubert, membre du C.A. se remet également de hospitalisation de l'an dernier. A lui aussi. complet rétablissement! Pour tous les caron qui assistaient l'an dernier à notre rencontre à Montréal, je vous avais promis de remémorer l'article du Colisée de Québec pour les caron ont vécu dans la maison ancestrale de Robert Caron: partie remise à l'automne. Bonne hin d'année des Caron et tout le Conseil d'administration vous attend à L'Islet. Nous profiterons de l'occasion pour gratifier Michel Caron de Racine comme membre à vie honoribique de l'Association de bamilles Caron d'Amérique pour services rendus.

Salutations à toutes et tous,

Raymond Caron, président

L'amitié authentique est comme une étoile: plus il fait sombre dans notre vie, plus elle brille.

Le brunch du Mont Tourbillon au Lab Beauport en mars et celui chez Bill Wong, rue Sherbrooke à Montréal en juin pour les régions seulement furent l'occasion d'intéressantes rencontres pour tous les Caron présents. Au Lac Beauport, c'est dans une ambiance musicale que s'est déroulée la fête. Merci à Monique et à Nicole de Québec pour les photos.



BRUNCH DU MONT-TOURBILLON

- Les membres à vie présents à ce brunch:
lère rangée: Cléophas de Charlesbourg, Victor de
Québec. 2ème rangée: Yvette de Charlesbourg,
Marie-Marthe de Sainte-Foy, Jacqueline de Beauport
et Jeannine de Tewkesburey. 3ème rangée: Jeannette
de Québec, Jean-Paul de Charlesbourg, Jean-Claude
de Québec, vice-président au C.A., Gilles-A. de
Québec, ancien membre du C.A., Jean-Marc de
Québec, Jacques de L'Islet et Armand de
Saint-Augustin.

PRESIDENT'S MESSAGE

At the outset, I would like to congratulate all our Caron cousins and in particular those cousins from faraway places in Canada, the United and even Africa, whose names and respective locations follow: Albert, Markham, Ont.; Clément, Kitchener, Ont.; Jean-Denis, Winnipeg, Manitoba; John M.D., Oxford, MS.; Louis, Burlington, Ont.; Louis-E., Kalamazoo, Michigan; Marc-Charles, Winnipeg, Manitoba;, Norval-A., Missouri; Rose-Hélène , Welland, Ont.; (all life members), Alma Caron-Pelletier, Salem, Mass.; Béatrice T., Saco, Maine; (responsible for recruiting) Bernard, Nepean, Ontario; Bertha Caron-Gauvin, Madawaska, Maine, Catherine, Brampton, Ont.; Cécile Caron-Schuumans, London, Ont.; Claire Caron-Chevrette, Pawtucket, R.I.; Denis, Moose Jaw, Sask.; Diane De Joannis, Manchester, CT., Emilien, Gisenyi, Rwanda, Africa, Euclide, Oshkosh, Wis.; Gemma P. Caron, Campbelton, N. B.;, Gérard , South Windsor, CT., Gertrude Caron-Levasseur, Falher, Alberta; Kathleen Caron , Oill West Boylston, Mass.: Marcel, Cache Bay, Ont.; Marie-Ange, Niagara Falls, Ont.; Marie-Line, New-Smyrna Beach, Fla; Rev. Raphaël, Hamilton, Ont., Rhéa A., Fall River, Mass.; Robert, Dieppe, N. B.; Robert-A., Calgary, Alta.

All these people continue, year after year, to support their Association by their ongoing membership in spite of the distance involved. To them all, my heartiest congratulations for being so faithful. Of course, I am not forgetting our members from the Province of Québec and the Ottawa-Hull area.

We do try to procure advantages for all our members and maybe a little extra for those who live outside the Province of Québec and who must travel farther. On this score, wait till you hear this! We have in 1993, entered into an agreement with "Budget Rent a Car" for the rental of cars

and trucks to all members of the "Association des familles Caron d'Amérique". Time does not permit to send an individual reminder to each and everyone of you, so would you please turn to the appropriate section in the present Bulletin dealing with the "Budget Advantages".

Since this is the last Bulletin for the year 1992-1993 and since it is already time to renew your membership (\$10.00 annual or \$150.00 life), I urge you to complete the appropriate application forms elsewhere in this Bulletin. Please do it right away if you do not intend to be present at our annual meeting in L'Islet on September 25th and 26th next. This way you will not be in arrears. Those who intend to be present at our gathering may reserve by mail and remit the amount necessary to cover hotel rooms, meals, etc.

There are obviously not enough hotel rooms in L'Islet, the host town this year, to accomodate everyone attending. Accordingly, extra rooms will be available in the neighbouring town of St-Jean-Port-Joli (approximately 10 kms away) for the Saturday-Sunday overnight stay. For those who will be travelling by motor homes or trailers, there is a very fine camping ground in L'Islet proper.

In the last Bulletin, I called upon our laminated certifisponsors to help pay for Jean-Pierre am pleased to report that "Incursions Voyages" travel agency Caron of kindly donated a cheque for \$200.00. We thank and look forward for receiving other very much generous contributions. Also in the same Bulletin, at page 6, 2nd paragraph, it was mentioned that an advertising flyer from "Généalogie Plus" enclosed. Unfortunately this was not so. separately. time, however, it is being circulated Anyone of you wishing to avail himself or herself of the services of this organization (which has nothing to do with our Association) may do so providing they are willing to pay for services.

This does not prevent anyone of you from compiling genealogical data on your own by using the model at page 19 of Bulletin no. 23. In the future, we will be requesting to let us have this information.

I promised earlier. Icontinuina am discussion concerning Bill 125. In the past, registers of acts of civil status were kept in two copies: one at the Parish Office, the others the local Court House. After one hundred these registers were transferred to the Archives of the Province of Québec. Any person could call either at the Archives or at the Court and ask to consult these registers. It was best way for scholars or any amateur to work the field of genealogy.

Now, however, in accordance with Bill 125 all registers for the last one hundred years henceforth be kept in the Québec and Montréal Court Houses under strict control. The registers will be computerized. Each individual will his own file which will contain the following: registration number, birth certificate (including the mother's declaration), marriage certificate (including a from the statement officiating official), clergyman or other competent certificate (including a declaration the attending physician). Acts of civil status outside the Province of Québec shall be filed the Québec City Court House.

It will be then possible to obtain from the Court house concerned three types of documents, i.e. a copy of the entire file content (\$14.00), a copy of a birth, marriage or death certificate or, alternatively, an extract of the certificates in question. The general public will no longer have unrestricted access to the registers and copies or extracts will be delivered only to the person or persons mentioned in the act and no reference will be made to filliation. The end result is that genealogists will no longer have access to the Court house to pursue their research.

If you have understood the foregoing, you will readily understand the importance of belonging to the "Association des familles Caron d'Amérique" so that we may all contribute to and profit from the Family heritage. The new Québec Civil Code will come into force on January 1st 1994.

In closing what turned out to be a long but necessary text, I offer on behalf of the Board of Directors our best wishes for a speedy recovery to our Montréal Director, François Caron, who has had to be hospitalized twice so far this year. For the time being, and as mutually agreed, François is relieved of his duties. We wish him well and thank him heartly for his excellent work so far.

Henri-Thaddée Caron of St-Aubert, also a member of the Board of Directors, is recovering from a stay in hospital last year. We wish him a permanent recovery also.

At our Montréal meeting last year, I promised you to republish the article on the Québec Coliseum and also the one concerning the Carons who lived in the ancestral home of Robert Caron. These will be published in the Fall.

My best wishes for the remainder of the fiscal year and I remind you that your Board Directors is looking forward to seeing you L'Islet. On that occasion, Michel Caron Racine (Qué) currently editor of your Bulletin will be made an honorary life member "Association des familles Caron d'Amérique" in recongnition of the services he has rendered the Association.

Best Regards

Raymond Caron, President

Pour le brunch de Montréal, nous devons remercier et féliciter pour son dévouement et son implication envers l'Association Jeannine Caron de Laval, organisatrice et Présidente d'honneur de cette rencontre. ainsi que sa mère Marie-Ange de Saint-Eugène de L'Islet qui est venu prêter main-forte à sa fille Jeannine et s'occupérent ensemble de l'inscription. Mme Marie-Ange a généreusement fourni elle-même dix prix de présence. Merci à Valère de Chateauguay pour les photos.

MESSAGE DU RESPONSABLE

Nous tenons à remercier nos fidèles lecteurs pour les mots d'encouragement et d'appréciation à l'endroit de la rédaction du Bulletin. Le matériel que vous nous faites parvenir, textes et photographies, constitue une part importante de l'information que nous désirons partager avec vous.

Nous remercions Mme Jeannette Caron-Letourneau qui nous a fait un envoi de sages réflexions qui nous serviront à émailler les pages de notre Bulletin.

Nous vous soumettons une liste d'hôtels où il vous sera possible de réserver pour les nuits du 25 ou du 26 septembre. Cependant, comme les places sont limitées à chaque endroit, il faudra vous attendre à un changement dans le coût qui peut être légèrement différent s'il a été nécessaire de vous proposer un autre hôtel que celui que vous aviez choisi.



Brunch de Montréal: Un aperçu de quelques-uns des convives.

NOUS SALUONS:

- M. René Caron, comédien bien connu, pour sa croisade contre la violence à la télévision et dans la société en général. Nous encourageons fortement ce geste et lui manifestons notre appui.
- M. Jean-Marc Caron, journaliste-reporter à la télévision française de Radio-Canada à Vancouver.
- M. Jocelyn Caron, cameraman à la télévision française de Radio-Canada à Montréal.
- M. Marcel Caron, ingénieur, qui a été promu au poste de Directeur des ventes, services publics, au sein de la division CEGELEC de BG Automatec Enr de Saint-Léonard. (Qué)
- M. Afred Caron qui a été nommé Conseiller de la Reine par la ministre de la Justice Kim Campbell. Ce titre honorifique permet à ceux et celles l'ayant reçu d'ajouter à la suite de leur nom les lettres "C.R." Cette nomination avait été rendue publique avant que Mme Kim Campbell ne devienne Première Ministre du Canada.
- Mme Jeannine Caron Giasson. Pour s'être dévouée de façon exceptionnelle au service de la sion de comptable agréé et s'être illustrée son implication sociale au développement de milieu, Mme Jeannine Caron Giasson a reçu le titre de FCA, une décoration de haut mérite. M. Desrosiers, président et chef de la direction Groupe Mallette Maheu la présentait comme modèle pour nous et nos associés en plus une pionnière qui a ouvert bien des portes femmes dans des domaines de chasse-gardée masculines". Nous souviendrons que nous Caron a fait partie $d\mathbf{u}$ d'administration de notre Association en 1984.

- M. Serge Caron, fils fe feu Lucien-Denis Caron et de feue Carmelle Bourgault qui remportait le PREMIER PRIX de la catégorie "auteur-compositeurinterprète" du Festival de la chanson de la Petite-Vallée, en Gaspésie. Il est le neveu de M. Claude Caron, membre du C.A. de notre Association.

MARCEL CARON, membre à vie, (Saint-Hyacinthe)

Natif de Saint-Barnabésud, comté de Saint-Hyacinthe, le primaire terminé, j'ai étudié deux années en cours classique à Trois-Rivières. Ensuite, j'ai suivi des cours en perfectionnement agricole à l'I.T.A. de Saint-Hyacinyhe, tout en travaillant sur la ferme avec mon père. J'ai fait l'acquisition du bien paternel



en 1953. Je suis marié à Cécile Boulanger et de notre union sont nés cinq enfants: Laurent, Réal, Pierrette, Gaétan et Francine. J'ai vendu l'entreprise familiale en 1974. Depuis, je demeure à Saint-Hyacinthe et j'ai travaillé à l'Ecole de médecine vétérinaire. Maintenant que je suis retraité, je partage mes activités entre le Club de l'Age d'Or comme directeur et le bénévolat auprès des plus démunis et des personnes âgées.

Je suis membre de l'Association des familles Caron d'Amérique depuis quelques années et en 1993 je me suis inscrit comme membre à vie.

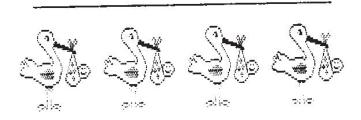
PAGE 14

- Les MEMBRES A VIE reçus en 1993. Félicitations!

ALINE	CARON		ROXBORO
ARMAND		RESPONSABLE DU RECRUTEMENT	BAIE-COMEAU
ARMAND	CARON		SAINT-AUGUSTIN
CAMILLE	FORTIN-CARON		SAINT-EUGENE DE L'ISLET
CHARLES	CARON DAV		L'ISLET
DENISE	CARON	CORPORATION TOUROSTIQUE	SAINT-EUGENE DE L'ISLET
DIANE	CARON-MALETTE		BUCKINGHAM
FRANCOISE	CARON		SAINT-LEON DE MATAPEDIA
GAETAN	CARON		MONTREAL
GILBERTE	CARON		QUEBEC
IRENEE	CARON		HONTREAL
J. GILLES	CARON		AYLHER
J.B. LAURENT	CARON	COMITE DE L'ISLET	L'ISLET
JACQUES	CARON	COMITE DE L'ISLET	L'ISLET-SUR-MER
JACQUES	CARON	CONITE DE L'ISLET	SAINT-JEAN-PORT-JOLI
JEAN-CHARLES	CARON	EX-TRESORIER DU C.A.	QUEBEC
JEAN-DENIS	CARON	RESPONSABLE DU RECRUTEMENT	WINIPEG
JEAN-FRANCOIS	CARON		SAINT-VALLIER
JEAN-GUY	CARON		HONTHAGNY
JEAN-LUC	CARON		LES BUISSONS
JEAN-PAUL	CARON		CHARLESBOURG
JEAN-PAUL	CARON		OTTAWA
JEANNINE	CARON-GIASSON		SAINT-JEAN-PORT-JOLI
JEANNINE	CARON-FOURNIER	COMITE DE L'ISLET	SAINT-JEAN-PORT-JOLI
LAURENT	CARON	COMITE DE L'ISLET	SAINT-EUGENE DE L'ISLET
LOUIS-GEORGES	CARON		TOURVILLE
MARCEL	CARON		LORETTEVILLE
MARCEL	CARON		CHARLESBOURG
MARCEL	CARON		SAINT-HYACINTHE
MARIE	CARON		SILLERY (QUEBEC)
MARIE-ANGE	CARON		RIMOUSKI
MAURICE	CARON		VILLE SAINT-PIERRE (MTL)
MICHEL	CARON		HUDSON HEIGHTS (MTL)
NICOLE	CARON	COORD. VENTES, GRANDS EXPLOR	
SAULINE	CARON-CASTONGUA	ľ	SAINT-ADALBERT
PIERRE	CARON		SAINT-BRUNO
REJEAN	CARON		SAINT-TELESPHORE
RICHARD	CARON		SAINT-JEAN-PORT-JOLI
ROSE-HELENE	CARON-PORTIN		SAINT-AUBERT
THERESE	CARON	RELIGIEUSE	QUEBEC
VITAL	CARON		SAINT-JEAN-PORT-JOLI
NOVE	CARON		SAINT-JEAN-PORT-JOLI

MARIAGE

- Nos meilleurs voeux de bonheur à Michel Caron, fils de feu Raymond Caron et de Lisette Parker de Pointe Confort qui a épousé à Angers, le 13 février 1993, Linda Proulx, fille de Claude Proulx et de Denise Dabrymphe de Hull.



BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE DES CARON A:

- A Maxime, fils de Lorraine Caron et de Dominic Latour de Valleyfield, né le 12 avril 1993. Il est le 10e petit-fils de Jacqueline et René Caron de Valleyfield.

SOUVENIRS

Les taxes de vente sont incluses dans ces prix. Une partie des profits de la vente de ces souvenirs est versée à l'oeuvre " Le Noël du Bonheur " qui vient à l'aide des familles pauvres à l'occasion de la période des fêtes. Ces souvenirs sont disponibles auprès de l'Association dont l'adresse figure plus haut.

Il s'est maintenant ajouté ce magnifique volume: "GENEALOGIE des CARON D'AMERIQUE". Ses 335 pages contiennent plus de 10,000 noms classifiés selon différentes méthodes, ce qui facilite la recherche. Les chèques doivent être faits à l'ordre de : Les familles Caron d'Amérique, inc.

On peut aussi se procurer ces différents articles par la poste (ajouter 15 % du montant pour défrayer les frais d'envoi), lors des réunions annuelles ou au cours des autres activités de l'Association où il peut y avoir des spéciaux de vente et des dons par voie de tirage.

Nous sommes heureux de citer au tableau d'honneur pour ce mois-ci les membres A VIE suivants:

NOS MEMBRES A VIE:

ENCOURAGEONS LEUR PROFESSION

ET LEURS ACTIVITES COMMERCIALES

ET LEURS ACTIVITES COMMERCIALES
* Roger Caron, Pharmacien,
775, lère Avenue, Carlesbourg,
tél. (418) 623-9811
* Gilles A. Caron, Président,
L'Islet Express.
245, 5e avenue, L'Islet. tél. (418) 247-3720
bureau: tél. (418) 247-3906
* Gilbert Caron, Propriétaire, Ameublement de bureau, Roy et Breton, inc.
577, route Saint-Vallier, tél. (418) 884-2878 fax. (418) 884-3583

Avantages "Budget" à tous nos membres

En louant un camion ou une automobile ou de la compagnie mini-autobus de votre choix location "Budget", dans la province de Québec et à travers le monde, vous pouvez profiter des tarifs et avantages spéciaux suivants:

- Des tarifs compétitifs sur tous les véhicules et camions à travers le Canada et les Etats-Unis kilométrage illimité. (gratuit)

- Adhésion gratuite à la <u>Carte Routière</u>, programme permet à chaque location d'accumuler gratuite. points échangeables contre une location (il faut remplir le formulaire d'adhésion pour "Budget", cumuler des points en communiquant avec comme la carte Zellers)

tarifs corporatifs créé programme de entreprises les spécialement pour représentants itinérants voyagent fréquemment.

- Des téléphones cellulaires portatifs que vous pouvez louer avec ou sans véhicule de "Budget" pour seulement 2.00\$ par jour.

- Un livret d'escomptes vous offrant 50% de rabais dans plusieurs grands hôtels au Canada ainsi et restaurants réductions dans plusieurs centres touristiques.

plusieurs centres dans gratuit majeurs des Laurentides et des Cantons de l'Est.

- Golf gratuit aux terrains de golf suivants:

Estérel, Saint-Jean-de-Matha, Continental, Mont Saules, Golf des Saint-Anne, Rochers Bleus, Saint-Zotique/Soulanges, Golf des Iles.

- Adhésion au programme "Corprate Plus" qui 25% de rabais sur le tarif déjà avantageux offert aux membres lorsque vous louez pour une période de six jours ou plus, ou deux jours ou plus pendant les fins de semaine. Par ailleurs, "Corprate Plus" rabais sur les à 20% de vous donne droit quotidiens publiés localement du lundi au vendredi pour la location de camion. (disponible au

et aux Etats-Unis, demandez pour vos escomptes "Corp. Plus")
-Catégories d'autos disponibles au Canada & les Etats-unis: Economique, Intermédiaire, Compacte, Standard. (disponible au Québec seulement: Mercedes Benz 300E)

N.B. Pour bénéficier de tous ces avantages "Budget", il faut être membre de l'Association des familles Caron, soit sur une base annuelle ou comme membre à Vie. Les membres à qui nous devons envoyer des rappels annuels pour leur demander leur cotisation ne bénéficieront pas de la carte "Budget" en raison des frais monétaires qu'ils renouvelez nous occasionnent. Donc, si vous annuellement et ne voulez pas être en retard. profitez dès maintenant du feuillet d'inscription pour expédier votre cotisation à l'Association.

Raymond Caron, Président.



 Brunch de Montréal: Jeannine et notre Président Raymond s'adressant tour à tour aux queique 65 participants.



Brunch du Mont-Tourbillon:
 Nos deux artistes invités.

ASSEMBLEE GENERALE DE 1993 A L'ISLET LES 25 ET 26 SEPTEMBRE

On invite tous les Caron, en grand nombre, membres ou non de l'Association, à assister dans une région souche de Caron, à notre rencontre annuelle à L'Islet les 25 et 26 septembre 1993. Nous vous offrons un choix de lieux pour le coucher du samedi soir et pourquoi pas en profiter pour un séjour de plus de deux jours! Nous vous recommandons alors pour le vendredi 24 septembre l'Auberge La Marguerite avec laquelle nous avons une entente pour un ou deux soirs pour les membres qui désireraient visiter tôt le samedi matin. (La réservation hâtive nous facilite la tâche)

Horaire de ces journées

- VENDREDI, 24 SEPTEMBRE: Journée de visite libre dans la région.

- SAMEDI, 25 SEPTEMBRE:

Inscription pour tous à partir de 9 h AM, tout l'après-midi et la soirée à la salle des Chevaliers de Colomb (centre social) au 97, 5ième Avenue, L'Islet. Vous y recevrez votre documentation de fin de semaine. Les profits de la vente des rafraîchissements défraieront le coût de location de la salle.

Visite:

Pour la journée du samedi <u>seulement</u>, de 9 h AM à 6 h PM, visite individuelle, sans guide, du Musée Maritime Bernier, ouvert spécialement pour vous et aussi du bateau Ernest Lapointe (à ne pas manquer) car ce brise-glace de la Garde Côtière canadienne fut en opération de 1940 à 1978. Coût: 3.00\$ par personne pour les deux visites. Réservez maintenant et recevez votre coupon à l'inscription,

En après-midi seulement, visite des environs, soit Saint-Jean-Port-Joli (sculptures) à 2 h et/ou au Lac Trois-Saumons. Coût: 3.00 \$ par personne. A réserver maintenant également. 5 h 45: Souper. (inclus dans le forfait des 2 ou 3 repas de fin de semaine) ou souper seul.

Au menu: potage, poitrine de poulet ou roastbeef (s.v.p. à préciser dans votre réservation) dessert et breuvage.

Endroit: Ecole Normale du Bon Pasteur, Route 138, près de l'église de L'Islet sur Mer.

8 h 30: Soirée dansante et d'animation avec orchestre à la salle des Chevaliers de Colomb (même endroit que l'inscription) et attribution de nombreux prix de présence. Nous faisons appel à tous les Caron qui veulent donner un cadeau de le faire sur place.

DIMANCHE, 26 SEPTEMBRE:

- 6 h 30: Déjeuner buffet à volonté jusqu'à 8 h 30 à l'Auberge du Chemin du Roi, 145, des Pionniers ouest, L'Islet sur Mer, près de L'Ecole Normale du Bon Pasteur. Coût: 6.00\$ taxes incluses.
- 8 h 30: Messe des Caron à l'église de L'Islet sur Mer, présidée par l'abbé Hervé Caron, membre à vie de notre Association. Nous remercions M. le curé Luc Deschênes d'avoir autorisé cette messe supplémentaire pour tous les Caron d'Amérique.
- 10 h 00: Assemblée générale à la cafétéria du Bon Pasteur, inscription pour le brunch et vente de cartes de membres à l'intérieur du hall d'entrée jusqu'à midi. Fin de la réunion prévue pour 11 h 45.
- <u>12 h 00</u>: Brunch: hors d'oeuvre, viandes froides, plats chauds, desserts, breuvage. Service à volonté. Le brunch sera servi au gymnase de l'immeuble avec 2 tables de service.

COUT DES SERVICES

- Brunch seul: incluant taxes et service.

14 ans et plus: 20.00\$
4 à 14 ans: 12.00\$
0 à 4 ans: Gratuit.

- Souper seul: incluant taxes et service.

14 ans et plus: 20.00\$
4 à 14 ans: 12.00\$
0 à 4 ans: Gratuit.

- Déjeuner seul: 6.00\$ par personne, à volonté, sans distinction d'âge.

- Forfait pour les trois repas: souper, déjeuner et brunch, incluant les taxes et le service: 36.00\$ par personne.

- Forfait du souper du samedi soir et du brunch du dimanche midi, incluant les taxes et le service:
30.00\$ par personne.

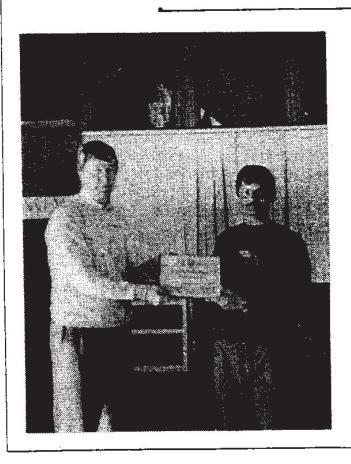
Rappel important: pour le souper du samedi soir seulement: <u>indiquer votre choix de menu- poitrine</u> de poulet ou roastbeef

Adresse: Association des familles Caron d'Amérique C.P. 6700, Sillery G1T 2W2

N.B. Tout chèque doit être fait au nom de: Association des familles Caron d'Amérique. (Ass.F.C.)



- Brunch du Mont-Tourbillon: Deux jeunes familles réunies: celle de Jacques de L'Islet et celle de Jean-Marc de Québec.



- Brunch du Mont-Tourbillon: Jacques, à titre de membre à vie de l'Association, fut nommé Président d'honneur du brunch et reçoit de notre Président Raymond son certificat laminé. Liste des Hôtels, Motels ou Auberges.

A- AUBERGE LA MARGUERITE **NON FUMEUR possibilité de fumer à l'extérieur seulement. 88, des Pionniers est, près de l'église du musée. Rénové à neuf. 55.00\$ 1 chambre, 1 personne, taxes incluses, déjeuner à volonté inclus. 1 chambre, 2 lits simples, (2 personnes), 70.00\$ taxes incluses, déjeuner à volonté inclus. 1 chambre, 2 lits doubles, (2 personnes), 90.00\$ taxes incluses, déjeuner à volonté inclus. 1 chambre, 2 lits doubles, (3 personnes),110.00\$ taxes incluses, déjeuner à volonté inclus. 1 chambre, 2 lits doubles (4 personnes),140.00\$ taxes incluses, déjeuner à volonté inclus. 1 chambre, à lit Queen, (2 personnes), 90.00\$ taxes incluses, déjeuner à volonté inclus. 1 chambre, à lit Queen + lit pliant (3 personnes), 110.00\$ taxes incluses, déjeuner à volonté inclus.

N.B. A l'Auberge La Marguerite, le déjeuner à volonté est inclus pour toutes les personnes qui y couchent seulement.

B- MOTEL LA PAYSANNE à L'Islet, situé au bord de la mer, 497, des Pionniers est, L'Islet sur Mer à trois kilomètres de l'église. (rénové à neuf)

l chambre, l lit double, (2 personnes), 60.00\$ taxes incluses, déjeuner non inclus.
l chambre, 2 lits doubles, (3 personnes), 75.00\$ taxes incluses, déjeuner non inclus.
l chambre, 2 lits doubles (4 personnes), 90.00\$ taxes incluses, déjeuner non inclus.
l cabine pour 4 personnes + 1 lit pliant 90.00\$ taxes incluses, déjeuner non inclus.

N.B. Il y a une salle à manger au Motel LA PAYSANNE, sinon déjeuner à volonté à 6.00\$ tout inclus, à l'Auberge Chemin du Roi, 145, des Pionniers Ouest, L'Islet sur Mer.

C- MOTEL ROYAL, 69, 5ième rue, L'Islet (en face de la salle des Chevaliers de Colomb) Non rénové.

1 chambre, 2 lits doubles, (2 personnes), 50.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 2 lits doubles, (3 personnes), 65.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 2 lits doubles (4 personnes), 80.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.

N.B. Il n'y a pas de salle à manger au Motel Royal. Déjeuner à volonté à 6.00\$ tout inclus, à l'Auberge Chemin du Roi, 145, des Pionniers Ouest, L'Islet sur Mer.

D- AUBERGE DU CHEMIN DU ROI, 145, des Pionniers Ouest, L'Islet sur Mer, route 132, tout près de l'Ecole Normale du Bon Pasteur. Non rénové

1 chambre, 1 lit double, (1 personne), 45.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 2 lits doubles, (2 personnes), 50.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 2 lits doubles, (3 personnes), 65.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 2 lits doubles (4 personnes), 80.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.

N.B. Le déjeuner est disponible sur place au coût de 6.00 \$ à volonté, tout inclus, sinon à la carte.

E- AUBERGE DU FAUBOURG, Saint-Jean-Port-Joli, 280, route 132 ouest, situé à environ 10 kilomètres.

1 chambre, 1 lit simple, (1 personne), 60.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 1 lit double, (2 personnes), 70.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.
1 chambre, 2 lits doubles, (3 personnes), 95.00\$
taxes incluses, déjeuner non inclus.

- I chambre, 2 lits doubles, (4 personnes),130.00\$ taxes incluses, déjeuner non inclus.

 l cabine peu importe le nombre de gens: 120.00\$ taxes incluses, déjeuner non inclus.
- N.B. Le déjeuner est disponible sur place à la carte, sinon à volonté à l'Auberge Chemin du Roi, 145, des Pionniers Ouest, L'Islet sur Mer.

Nous offrons également le service de camping pour motorisés, caravanes, tentes roulottes avec services complets au prix de 15.00\$, taxes incluses et vous payez sur place. Le camping est situé sur la route du quai à l kilomètre à l'est de l'église.

NECROLOGIE

- Mme Antoinette Caron, épouse de feu monsieur Isidore Michel, décédée le 4 mai 1993 à l'âge de 86 ans à l'Hôpital Général où elle demeurait.
- Mme Lucia Caron, épouse de feu monsieur Edmond Lizotte de Québec, décédée à l'Hôpital du Sacré-Coeur le 22 avril 1993 à l'âge de 86 ans.
- Soeur Germaine Caron, (S. Marie-des-Lys) décédée le 21 juin 1993 à l'âge de 71 ans après 47 ans de vie religieuse dans la congrégation des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Vallier. Elle a été missionnaire en Haïti durant 14 ans. Elle était la soeur de Soeur Jeanne et de Claude Caron, membres fondateurs de notre association.
- M. Viateur Caron, fils de feu M. Ovila Caron et de feu dame Angéline Gauvin, décédé à Québec le 13 juillet 1993 à l'âge de 49 ans. Il demeurait à l'Isle-verte.
- L'Association des familles Caron d'Amérique offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

"Budget" advantages for all our members

When you rent a car, truck or mini-bus of your choice from "Budget Rent a Car" in the Province of Québec or elsewhere in the world, you profit from the following special rates and advantages:

-- Competitive rates on all vehicules and trucks throughout Canada and the United States and free

unlimited mileage.

-- Free membership in the "Road Card", a program which enables you to accumulate bonus points counting toward a free car rental (you must complete the application form and forward it to "Budget Rent a Car". This is somewhat like Zellers "Club Z".

-- Special corporate rates devised specially for companies whose representatives travel frequently.
-- Portable cellular phones which you can rent with or without a "Budget" vehicule for only \$2.00

a day.

-- A discount book with up to 50% off in many great hotels in Canada as well as special rates in many restaurants and tourist centres.

-- Free skiing in many major skiing centres in the

Laurentians and Eastern Townships.

-- Free golf on any of the following golf courses: Estérel, St-Jean de Matha, Continental, Mont Ste-Anne, Rochers Bleus, Golf des Saules,

St-Zotique/Soulanges, Golf des Iles.

-- Membership in the "Corprate Plus" program which offers a 25% rebate on the already advantageous rate offered to members when you rent for 6 days or more or 2 days or more over a week-end. In addition, "Corprate Plus" offers you 20% off the local daily rates from Monday to Friday for trucks rentals (available in Canada and in the United States -- ask for your "Corprate Plus" discounts.
--Car sizes available in Canada and in the United States: Economy, Compact, Intermediate, Standard.

(Available in Québec Province only: Mercedes-Benz 300E).

N.B. To profit from all these "Budget" advantages, you must be a member of the "Association des Caron", either on an annual basis or for life. However, those members holding annual membership to whom we are forced continually to send reminders to renew their membership, those members will be excluded from the benefits of the "Budget" card as they cost us too much money. It stands to reason that you should mail in your annual membership renewal right away so you won't be left out in the cold!

Raymond Caron, President.



- Brunch de Montréal: Les enfants de Robert Caron de Laval, généalogiste de l'Association et une vue des tables des menus.

Société canadienne des postes.
Envoi de publications canadiennes, contrat no. 94676
Bulletin de l'Association des familles Caron d'Amérique, inc.
C.P. 6700, Sillery (Québec) Canada GIT 2W2 (418) 653-2137
Edité par: La Fédération des familles-souches québecoises inc.
C.P. 6700, Sillery (Québec) Canada GIT 2W2 (418) 653-2137
Port de retour garanti.

Le Bulletin de l'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMERIQUE, inc, est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres. La rédaction en a été confiée à Michel Caron, 161, Route 222, C.P. 74, Racine, (Qué) JOE 1YO (514) 532-2142 et télécopieur (FAX) (514) 532-2143

Collaborateurs pour le présent bulletin: M. Raymond Caron, M. Claude Caron, M. René Caron, membres du C.A. M. Edouard Caron, et plusieurs autres correspondants que nous remercions.

SOUVENIRS

Nous rappelons aux intéressés qu'il y a toujours en disponibilité des souvenirs du 350e anniversaire.

Non-membres:

Membres:

Membres à vie:

Généalogie des Caron d'Amérique: 15\$ 20\$ 25\$

Armoiries sous plexiglass: 25\$ 30\$ 35\$

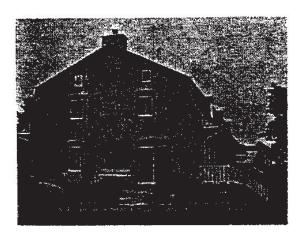
Armoiries sur papier couleur: 2.50\$

Plaques d'immatriculation: 6\$ 8\$ 12\$

Casquettes: 5\$ 7\$ 10\$

Epinglettes: 5\$ 7\$ 10\$

Macarons



Maison habitée par M. Thomas Simard à 486, Côte Sainte-Anne, sur le site de la terre de Marie Crevet, veuve de Robert Caron.